



VB 8000
instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
korisničke upute



figure 1. • 1. ábra • obraz č.1 • figura 1. • 1. skica • 1. obraz

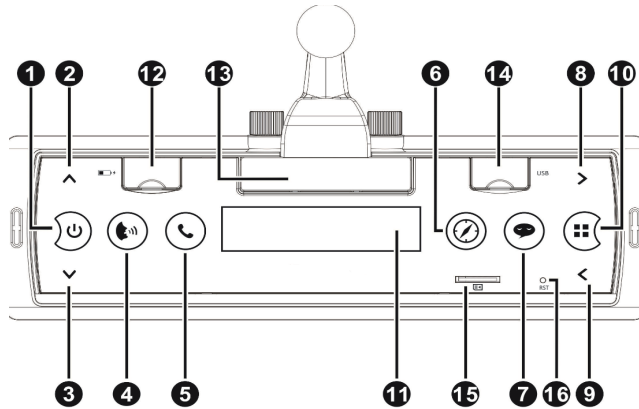
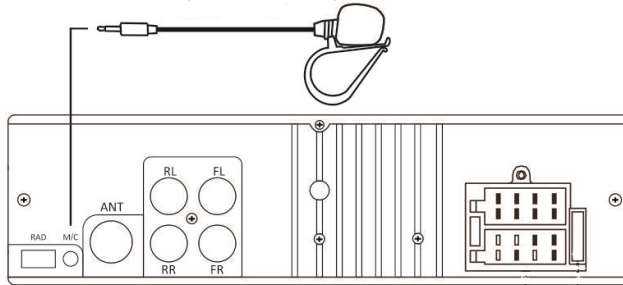


figure 2. • 2. ábra • obraz č.2 • figura 2. • 2. skica • 2. obraz



CONTROLS, CONNECTORS • KEZELŐSZERVEK, CSATLAKOZÓK • OVLÁDÁCI PRVKY, PRÍPOJKY • BUTOANE DE CONTROL, CONECTORI • KONTROLNI TASTERI, KONEKTORI
KONTROLNE TIPKE, KONEKTORI • OVLÁDÁCI PRVKY, PRÍPOJENÍ

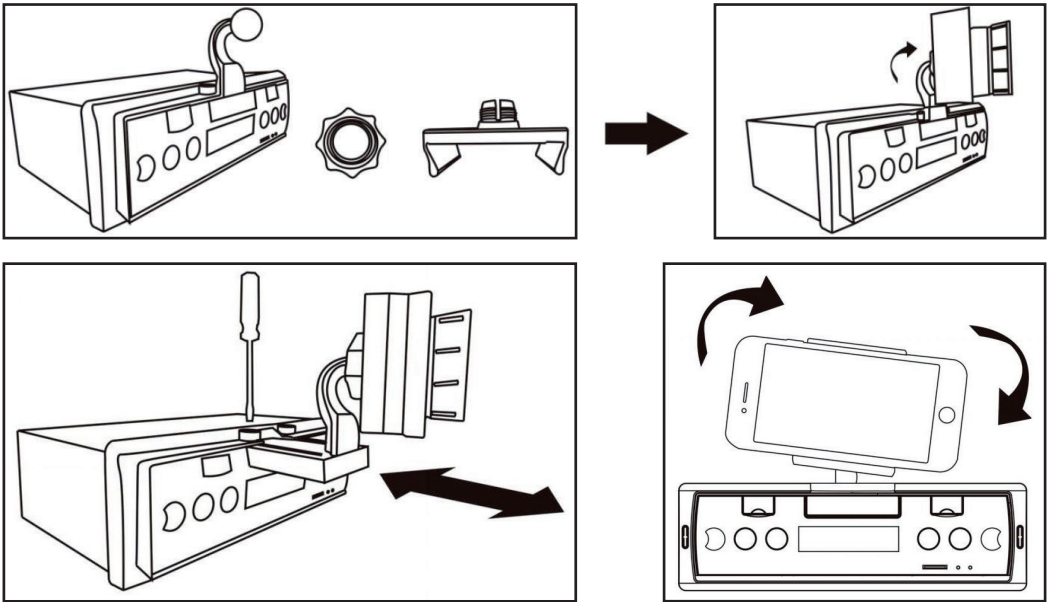
figure 1. • 1. ábra • obraz č.1 • figura 1. • 1. skica • 1. obraz

	EN	H	SK	RO	SRB/MNE	
1.	HANGJEGY PWR/ MODE	ON/OFF and functions	be/ki és funkciók	zapínanie/vypínanie a funkcie	pornit/oprít și funcții	uklj. - isklj. i funkcije
2.	▲VOL+/MUTE	volume up / mute	hangerő fel / némitás	zvyšenie hlasitosti / stlmenie	volum + / blocare sunet	pojažavanje jačine zvuka / iskljućivanje zvuka
3.	▼VOL-/CLOCK	volume down / clock	hangerő le / óra	zníženie hlasitosti / čas	volum - / ora	smanjivanje jačine zvuka / sat
4.	☺ VOICE ASSIST	voice assistant	hangasszisztens	hlasový asistent	asistent vocal	asistent govora
5.	☎ ANSW/HANG UP	answer call / hang up	hívás fogadás / elutasítás	prijatie / odmietnutie hovoru	preluare / respingere apel	prijem poziva / odbijanje
6.	📍 GPS NAVIGATION	navigation	navigáció	navigacia	navigare	navigacija
7.	✉ MESSAGE	messages	üzenetek	správy	mesaje	poruke
8.	➤ NEXT/SELECT	next / select	következő / kiválasztás	ďalší / volba	următor / selecție	sledeci / odabir
9.	◀ PREV/RETURN	previous / return	előző / vissza	predchádzajúci / späť	anterior / înapoi	predhodni / nazad
10.	⚙️ SETTING	settings	beállítás	nastavenie	setări	podešavanje
11.	DISPLAY	display	kijelző	displej	ecran	displej
12.	🔌 USB SLOT	USB fast charging	USB gyorsöltés	USB rýchlonabíjanie	USB încărcare rapidă	USB brzo punjenje
13.	MOBILE HOLDER	mobile holder	telefon tartó	držák mobilu	suport telefon	držač telefona
14.	USB SLOT	USB 2.0	USB 2.0	USB 2.0	USB 2.0	USB 2.0 utičnica
15.	TF SLOT	microSD slot	microSD foglalat	microSD zásuvka	socket microSD	microSD ležište
16.	RESET	factory reset	gyári állapot	firemné nastavenia	stare din fabrică	fabrička postavka

figure 2. • 2. ábra • obraz č.2 • figura 2. • 2. skica • 2. obraz

17.	M/C	external microphone ON	külső mikrofon be	vstup externého mikrofónu	microfon extern pornit	prikljućivanje spoljnog mikrofona
18.	ANT	antenna ON	antenna be	antény vstup	antena pornit	antenski ulaz
19.	RL/RR	rear left/right OFF	hátsó bal/jobb ki	zadné ľavé/pravé vyp.	stânga/dreapta spaté oprít	zadnji levi/desni izlaz
20.	FL/FR	front left/right OFF	első bal/jobb ki	predné ľavé/pravé vyp.	stânga/dreapta fată oprít	prednji levi/desni izlaz
21.	ISO PAIR	power supply and speakers	tápellátás és hangszórók	napájanie a reproduktory	alimentare și difuzoare	napajanje i zvućnici
22.	FUSE 10A	fuse	biztosíték	poistka	siguranță	osiguráč

USING THE MOBILE HOLDER - A TELEFONTARTÓ HASZNÁLATA - POUŽÍVANIE DRŽIAKA NA MOBIL - UTILIZAREA SUPORTULUI DE TELEFON - UPOTREBA NOSAČA ZA TELEFON



EXAMPLES FOR SMARTLINK APPLICATION FEATURES - PĚLDÁK A SMARTLINK ALKALMAZÁS FUNKCIÓIRA - PŘÍKLADY FUNKCIE APLIKÁČIE SMARTLINK - EXEMPLE PENTRU FUNCȚIILE APLICAȚIEI SMARTLINK - PRIMER ZA UPOTREBU FUNKCIJA SMARTLINK APLIKACIJE



FŐBB JELLEMZŐK

• **Kretirving, oboriv i izvlačiv držač za telefon** - Držač može da primi telefone širine do: 95mm • Funkcije se mogu proširivati dodatnim aplikacijama • Telefon će postati proširenje i displej auto radija • Brzi tasteri (asistent govora, telefon, navigacija, poruke) • I bez telefona radio može da radi sam za sebe • FM radio / BT / USB / microSD • Akrilno prednje staklo sa tasterima na dodir • Sedmobojni matricski displej • Sedmobojno pozadinsko osvetljenje tastera • Bežična BT veza • Podesiva osetljivost spoljnog mikrofona (~3m) • Zvonenje i razgovor preko zvučnika auto radija • Prikaz pozivnog telefonskog broja • ID3 Tag — tekstualne poruke • Sat na displeju i u isključenom stanju • Dupla USB utičnica sa brzim punjenjem (3.1Amax.) • Niski-, Visoki-, loudness i EQ podešavanja boje tona • 4x45W Hi-Fi izlaz za zvučnike • 4 x RCA izlaza za dodatno pojačalo, aktivni niskotonski zvučnik Za *iPhone iOS10.3 i Android 5.0 ili novije telefone. Bežična veza uz prethodno postavljanje jedne aplikacije na engleskom jeziku (podešavanja zavise od telefona, podešavanja i regije gde se uređaj koristi)

NAPOMENE

- Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovom uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili u sa upućenja u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaze ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.!
- Pre prve upotrebe pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo!
- Ukoliko je potrebno, potražite stručnu pomoć kako biste izbegli oštećenja auto radija i motornog vozila!
- U zavisnosti od kompresovanih fajlova, programa koirštenih za kompresovanje formata, i kvaliteta USB/microSD prenose memorije, moguća je pojava nepravilnosti koje nisu greška proizvođača.
- Reprodukcijski DRM fajlova nije zagaranovan!
- Moguće je povezati MP3/MP4 pljeter putem USB kabela, ali izbegavajte povezivanje hard diskova na ovaj način!
- Nemojte držati nikakve dodatne fajlove na USB/microSD prenositelj memoriji, osim fajlova za reprodukciju, takvi fajlovi mogu usporiti reprodukciju.
- Nemojte ostavljati memorijski uređaj u vozilu na verna niskim ili veoma visokim temperaturama!
- Na putu nemojte raditi ništa što može odvuci pažnju od vožnje. Korištenje auto radija u toku vožnje može izazvati nesreću.
- Nemojte slušati muziku previše glasno. Podesite nivo zvuka uz koji možete nesmetano čuti spoljne zvuke u toku vožnje. Ekstremne jačine zvuka mogu prouzrokovati oštećenja vašeg sluha!
- Zabranjeno je rastavljanje i prepravka auto radija, to može prouzrokovati strujni udar, požar i nesreće. Nepravilna instalacija ili korištenje auto radija ima za posledicu gubitak garancije.
- Isključivo za upotrebu u automobilima sa 12 V akumulatorom i negativnim uzemljenjem. Korištenje auto radija u bilo koje druge svrhe može prouzrokovati strujni udar, oštećenja, ili požar. Uređaj je projektovan za korištenje u motornim vozilima!
- Prilikom zamene akumulatora uvek koristite identičan originalu (10A)! Prilikom zamene uvek obratite pažnju da zamenski osigurač bude istih karakteristika originalu. Korištenje drugačijeg osigurača može da prouzrokuje oštećenje i požar.
- Ne zaklanjajte ventilacione otvore uređaja, to može prouzrokovati pregrevanje električnih kabela, pa čak i požar. Pravilno ugradite auto radio, kako biste obezbedili adekvatnu ventilaciju. Ventilacija po ivicama mora biti oslobodena.
- Vodite računa da pravilno povežete auto radio. Nepravilno povezivanje auto radija može izazvati kvarove i požar.
- Pre početka montaže skinite negativnu klemnu sa akumulatora automobila! Možete da sprečite strujni udar, kratke spojeve i kvarove.
- Prilikom montiranja auto radija nemojte seći kablove ili oštetiti njihovu izolaciju. U suprotnom, može doći do kratkog spoja, požara!
- Pre bušenja rupa ili postavljanja šarafa u karoseriju vašeg vozila vodite računa da ne oštetite cevi i električne provodnike sa druge strane maske.
- Zabranjeno povezivanje na bilo koji elektronski sistem koji kontrolise rad volana, kočnica, ili bilo koje bezbednosne funkcije. Nepoštovanje ovoga može dovesti do gubitka kontrole nad vozilom i može izazvati požar.
- Nemojte montirati ovaj uređaj i dodatke na mesta kod kojih će vas sprečavati da bezbedno upravljate vozilom, na primer, između menjača i volana.
- Vodite računa da žice nisu obmotane oko predmeta u blizini. Postavljajte kablove i žice na mesta na kojima vas neće ometati u toku vožnje. Žice koje mogu doći u dodir sa vašim pokretom ili koje vise oko menjača, kočnice, isl. mogu biti izuzetno opasne.
- U slučaju bilo kakvog kvara isključite uređaj istog momenta i kontaktirajte ovlašćeno lice. Mnoge greške su veoma lako uočljive (npr. nema zvuka, neprijatan miris, dim, i spoljni objekat u proizvodu).
- Vodite računa da nikakav predmet ne dospje u USB ulaz ili ležište memorijske kartice, to može prouzrokovati grešku u radu.
- Sadržite od prašine, vlage, tečnosti, toplote, mraza, kao i direktnog sunčevog svetla!
- Dok sprovodite kablove, vodite računa da njihova izolacija nije oštećena.
- Nemojte povezivati nikakve kablove dok uređaj radi!
- Garancija se ne priznaje ukoliko je do greške došlo nepravilnom montažom ili nepravilnim rukovanjem proizvodom! Ovaj proizvod treba da pusti u funkciju stručno lice!
- Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da ovaj uređaj ispunjava zahteve direktive 2014/53/EU. Celokupan tekst EU potvrde o usaglašenosti možete potražiti za adrese: somogyi@somogyi.hu
- Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne napomene.

- **Aktuelno uputstvo možete pronaći na sledećem linku:** www.somogyi.hu.
- **Za greške nastale prilikom štampe ne odgovaramo, i unapred se izvinjavamo.**

PUŠTANJE U RAD

Ovaj proizvod je pogodan da komunicira sa pametnim telefonom shodno tome prilikom pisanja ovog uputstva pretpostavljali smo da korisnik ima osnovna znanja za upotrebu pametnih telefona. Podešavanje i upotreba ovog uređaja je veoma slična upotrebi pametnih telefona. Pojedina podešavanja u nekim slučajevima iziskuju osnovno znanje engleskog jezika. U prvom delu opisa opisuje se rad uređaja bez priključenja pametnog telefona. Ovaj se radio i bez priključenog telefona može koristiti kao radio sa svim osnovnim funkcijama.

UPOTREBA NOSAČA ZA TELEFON

Olabavite maticu na nosaču u toj meri da matica ne spadne. Potom nosač postavite na kuglicu i maticu stegnite rukom. Nosac se može naginjati i okretati, stoga se telefon može postaviti i u vertikalnom i u vodoravnom položaju. Ukoliko je instrument tabla takva da se iznad radija nalaze neki prekidači i slično, moguće je držač izvući (maks. 35mm) da ne smeta ostalim kontrolama u vozilu. Da bi nosač izvučki olabavite dva šarafa sa gornje strane radija, izvucite nosač i stegnite šaraf. Po potrebi telefon se može postaviti i dalje od radio uređaja u neki drugi nosač za telefone, bežična veza će i dalje funkcionisati.

• Ako se telefon postavlja u vodoravnom položaju, preporučuje se da opružni deo nosača bude sa donje strane da bi bilo lakše i jednostavnije postavljanje telefona sa jednom rukom.

• Nije preporučljivo ali je moguće da se skine kompletan nosač, za to odvrnite gornja dva šarafa. U ovom slučaju moguće da ispadnu dve male matice na koje treba obratiti pažnju! Ako se nosač izvadi, sa prednje strane radija će biti jedan tanak prorez.

POSTAVLJANJE UREĐAJA U OSNOVNI POLOŽAJ

Posle svakog dešavanja kad se prekine napajanje uređaja ili u slučaju da displej uređaja nepravilno radi, potrebno je resetovati uređaj i obrisati podatke iz procesora. Resetovanje se radi upotrebom tanak predmeta kojim treba pritisnuti 3 sekunde **RST** (RESET) taster u desnom donjem uglu prednje ploče. Uređaj će da se isključi i postaviće se fabričke postavke. Ranija podešavanja ponovo treba uraditi. Ovo se mora uraditi i odmah nakon ugradnje još prvo prvo uključivanja uređaja, ili ako menjate akumulator u vozilu odnosno ako imate problema sa komunikacijom preko telefona.

PAŽNJA! ZABRANJENO JE BILLO ŠTA GURNUTI U RUPE PORED RST TASTERA, TO MOŽE DA DOVEDE DO KVARA UREĐAJA!

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

Ukoliko su kablovi pravilno povezani na displeju će se plavom bojom pojaviti tačno vreme. Za uključenje kratko dodirnite **↕** ili bilo koji taster na prednjoj ploči. Nakon WELCOME poruke pokrenuće se zadnja funkcija, zadnje slušana muzika, sve pod uslovom da u međuvremenu nije izvedena memorijska kartica ili nije prekinuta BT veza. Jačina zvuka će biti ista kao što je bila pre isključenja. Za isključenje držite dodirumto 3 sekunde isti taster **↕** nakon GOOD-BYE poruke, uređaj će se isključiti.

• Proučite dužinu koliko trebate da držite prst na tasteru. Osetljivost tastera zavisi od vlage na prstu, vlažnosti vazduha i temperature. Tastere dodirujte čitavim svojim prstom. Ukoliko vam smeta bip zvuk, njega možete isključiti u podešavanjima **PODEŠAVANJA/SYSTEM**.

• Zbog bezbednosnih razloga strujnih udara pri pokretanju motora, uređaj uključujte samo tek kada je motor pokrenut. Isključenje radite pre nego što se motor automobila isključi.

PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA, BOJE TONA I SATA

Jačinu zvuka možete podesiti kratkim dodirima **↕**↕. Na displeju možete pratiti podešavanje jačine zvuka VOL00...VOL63. Držanjem oviha tastera 3 sekunde dostupne će biti druge funkcije. **↕** : MUTE (isključivanje zvuka), odnosno **↕** : CLOCK (na kratko prikaz tačnog vremena) Da bi podesili sat, kada je na displeju prikazan sat ponovo kratko dodirnite **↕**. Da bi podesili sat, kada je na displeju prikazan sat ponovo kratko dodirnite **↕**, tada će početi da trepti sat. Za podešavanje sata koristite **↔**↔ potom ponovo dodirnite **↕** i počće da trepte minute, i minute podesite sa **↔**↔ Nakon podešavanja sačekajte nekoliko sekundi da treptanje prestane i sat će biti podesen.

• Isključeni zvuk zvučnika se bilo kada može uključiti kratkim pritiskom jednog od tastera **↕**↕.

• Ako se u toku podešavanja sačeka nekoliko sekundi radio će se automatski vratiti na predhodni meni.

• U većini slučajeva nije potrebno posebno podešavanje sata. Ukoliko je telefon povezan preko BT veze sa radiom podešavanje će da odradi SMARTLINK aplikacija.

• U isključenom položaju prikaz sata će uvek biti u plavoj boji, nebitno kakva je boja podesena kada je radio uključen.

• Podešavanje boje tona možete uraditi na 3 načina (EQ, visoki/niski, loudness), detaljnije u delu **PODEŠAVANJA**.

• *Ukoliko istovremeno koristite više tipova podešavanja boje tona to može da kvari kvalitet zvuka. Pri slušanju glasnije muzike nemojte previše pojačavati niske i visoke tonove, to može da dovede do izobličavanja zvuka!*

FIZIOLOŠKO PODEŠAVANJE BOJE TONA


Ljudsko uvo pri manjim snagama zvuka manje je osetljivo na niske i visoke tonove. Upotrebom **LOUDNESS** (u meniju **LOUD**) funkcije pri manjim snagama ovaj efekat se automatski koriguje. Što je jačina zvuka manja time je jačina niskih i visokih tonova veća. Pri većim snagama se ne preporučuje upotreba ove funkcije pošto dovodi do izobličavanja zvuka.

• *Nadi bojeg kvaliteta zvuka preporučuje se da automatska podešavanja boje tona budu isključena EQ Off, takođe i podešavanja za niske i visoke tonove postavite u „0“ položaj.*

• *Što je snaga veća manji je efekat podešene boje tona.*

• *Više detalja u delu PODEŠAVANJA.*

FUNKCIJE I ODABIR IZVORA SIGNALA

Izvor signala se odabira dodirima . Pažnja: držanjem tastera radio će se isključiti! Dostupni izvori signala:

FM radio - BT veza - USB ili microSD kartica


• Nije moguće aktivirati izvor signala ako on nije dostupan. Na primer ako nije postavljena USB ili microSD memorija na kome se nalazi MP3/WMA/FLAC/APE muzika.

• Zbog svojih dimenzija pre svega se preporučuje upotreba microSD memorije. USB memorija se priključuje u USB utičnicu sa desne strane, druga utičnica služi za punjenje.

• Nakon postavljanja USB ili microSD memorije uvek će biti aktivna memorija koja je poslednje stavljena.


• Dostupne funkcije zavise od vaših podešavanja u delu PODEŠAVANJA, to važi i za svaki režim rada!


KORIŠĆENJE RADIJA

Nakon uključanja radio će se uključiti samo u slučaju ako je pre isključenja radio bio aktivan – ili se ako je u međuvremenu izvađena USB/microSD memorija. Po potrebi za odabir koristite taster  na prednjoj ploči.

Kada radio radi kratkim pritiskom  odaberite jedan od područja FM1-FM2-FM3. Ako ste na ovom područjima našli svoje omiljene stanice, njih brzo možete odabrati tasterom .

Funkcije tastera  <> gzavise od položaja PODEŠAVANJA u kojem se nalazite, pogledajte opis u određenom delu ovog uputstva. Preporučuje se automatska pretraga i memorisanje stanica (AMS), posle memorisanja tasterima lako možete pronaći željenu stanicu.

: u zavisnosti od podešavanja ovaj taster služi za odabir FM1-FM2-FM3 ili automatsko memorisanje stanica (AMS). Pogledaj u delu PODEŠAVANJA!

: odabir već memorisanih stanica, ili

: kratkim dodirnom pronađete sledeću radio stanicu. Ako promenite opseg FM1-FM2-FM3 i tu možete pretraživati stanice, ili

: u držičnom prikazu MANUAL u manualnom režimu ručno podešavanje stanica. Kratkim dodirima se frekvencija može precizno podešiti. Ako 5 sekundi ne dodirnete ni jedan taster automatski će se prebaciti na automatsku AUTO pretragu.

• *Samo nakon upotrebe AMS (pretraga i memorisanje stanica) i odabira CH moguće je tasterima <> birati memorisane stanice. Ukupno je moguće memorisati 18 FM stanica na FM1-FM2-FM3, na svaki po 6 radio stanica. Redni broj se može videti sa desne strane displeja: 1-6.*

• *Nakon automatskog memorisanja AMS radio će automatski na kratko prikazati sve memorisane stanice i potom će da stane na prvo memorisanu stanicu.*

• *Ovaj radio uređaj nema RDS funkciju.*

• *Detaljnije u delu PODEŠAVANJA.*

• *Dostupne funkcije zavise od vaših podešavanja u meniju!*

• *I u SMARTLINK aplikaciji možete pretraživati i memorisati stanice po želji od 1 do 6 i sve to preko displeja uređaja.*

UPOTREBA BEŽIČNE BT FUNKCIJE

Uređaj može biti povezan sa drugim uređajima koji komuniciraju BT protokolom. Nakon toga, muzika koja se reprodukuje sa mobilnog telefona, tableta, notebook-a i drugih sličnih uređaja može se slušati preko auto radija. U slučaju dolaznog poziva, moguće je odgovoriti na poziv, završiti razgovor bez dodirivanja telefona. Sa auto radijom se isporučuje i mikrofon koji treba montirati negde u visini glave. Trudite se da prilikom razgovora glavom budete okrenuti prema mikrofону uz svaku oprez da vam telefoniranje ne odvraća pažnju sa vožnje. U toku telefonskog razgovora zatvorite prozore, vetar znatno može da kvari prenos zvuka u toku telefoniranja.

• Mikrofon se pre montaže auto radija priključuje u utičnicu sa zadnje strane M/C. Kabel mikrofona (≈3m) odvedite skruvno do mesta gde će vam biti najbliže ustima, mikrofon se fiksira štipaljkom.

• Osetljivost ovog mikrofona se može podešavati, pogledajte opisano u delu BT PODEŠAVANJA. Ako vas sagovornik slabo čuje, povećajte osetljivost mikrofona!

Sledeće mogućnosti postoje na raspolaganju ako je telefon uparen sa auto radijom:

zvuk zvonjenja na zvučniku auto radija / prikaz dolaznog telefonskog broja na displeju / prijem poziva / završetak razgovora / upotreba spoljnog mikrofona / BT slušanje muzike sa memorije telefona ili on-line / kontrola muzičkog plejera mobilnog telefona / proširene funkcije preko SMARTLINK aplikacije

Prijem poziva: u slučaju zvonjenja telefona, na auto radiju se automatski aktivira BT režim – na primer ako slušate radio, ili se automatski uključuje ako je radi isključen – pojača dovinu zvuka / zvonjenje će se čuti na zvučnicima radija i pojavice se poruka na displeju CALL IN / pojavice se telefonski broj / prijem poziva se može uraditi dodirnom bilo kojeg tastera (poruka ACCEPT) / na displeju će se prikazati vreme trajanja razgovora

Prekid razgovora: tasterom  (poruka na displeju HUNG UP) / ponovo će se aktivirati radio, ako ste ga prethodno slušali.

Dodirnom tastera  4 sekunde moguće je prekinuti ili ponovo uspostaviti BT vezu između telefona i radija.

Kontrola reprodukcije muzike: : reprodukcija / pauza ili prethodna odnosno sledeća pesma <>

POVEZIVANJE: Odaberite BT režim sa tasterom [HANGJEGY szimbólum]. Ako nema povezanog uređaja poruka će biti **NOT PAIR**. Pretražite dostupne BT uređaje i prema uputstvu za upotrebu tog uređaja u listi pronađite ovaj uređaj. Povežite uređaje gde treba da se upare oba profila auto radija sa telefonom. Naziv ovih profila su VBR 8000 (ili CAR BT) i SMARTLINK. Prvi ostvaruje klasičnu BT vezu sa radijom (slušanje muzike, telefoniranje, telefonski poziv ...) U slučaju uspešnog uparenja pojavice se poruka **BT ON**, u toku slušanja muzike poruka **BT MUSIC** i tekstualne poruke. Prateći ove korake, telefonski razgovori ili muzika reprodukovana na telefonu će se čuti na zvučnicima u vozilu.

Drugi profil (SMARTLINK) povezuje aplikaciju SMARTLINK koju ste postavili na svoj telefon sa auto radijom, ona omogućava daljinsku kontrolu auto radija, odnosno dodaje posebne funkcije. Bez SMARTLINK veze ne rade brzi tasteri na prednjoj ploči auto radija (asistent zvuka, telefon, navigacija, poruke) i može da se pojavi poruka NOT PAIR.

Nemojte samo na telefonu, nego i na auto radiju, podesiti izlaznu snagu zvuka. Kod više modela telefona moguće je posebno podesiti i BT multimedijalni izlaz snage. Ova podešavanja nemojte stišati pošto će biti mala jačina prenosa zvuka.

• U slučaju BT veze informacije o slušanoj pesmi ako postoje ovakve informacije mogu se videti i na displeju telefona. Detalji u delu REPRODUKCIJA MUZIKE.

• Ponekad se može desiti da se određeni karakteri teksta pojavljuju nepravilno ili da se ne pojavljuju uopšte. Ovo se obično dešava sa specijalnim ili akcentovanim karakteristikama teksta koji nisu podržani na ovom uređaju i to nije greška uređaja.

• Auto radio se istovremeno može povezati samo sa jednim BT uređajem. Stvaran domeni signala zavisi od oba uređaja i okoline gde se koriste.

• Jačina i kvalitet zvuka BT uređaja zavisi od podešavanja povezanog uređaja, podešavanja boje tona i EQ podešavanja.

• Prikaz pozivnog telefonskog broja zavisi od podešavanja telefona druge strane i operatera.

• Komunikacija bez problema između dva uređaja zavisi od više faktora na koje proizvođač ovog uređaja ne može da utiče. Ovakvo nešto može biti dozvolje pristupa na telefonu, operativni sistem i slično.


• U pojedinim slučajevima potrebno je isključiti zaključavanje displeja telefona.

• U slučaju problema sa BT vezom isključite i uključite auto radio odnosno isključite i uključite BT vezu na telefonu i radiju, po potrebi resetujte RST auto radio.

• Drugi uređaj koji je već uparen sa telefonom može da sprečava konekciju sa auto radijom, po potrebi prekinite tu vezu.


REPRODUKCIJA MUZIKE SA - USB/ MICROSD MEMORIJE

Ako umesto radio stanice želite slušati muziku sa USB/microSD memorije, potrebno je samo da memoriju postavite u uređaj. Uređaj će da detektuje memoriju i automatski će da započne reprodukciju. Na displeju će se kratko videti izvor (primer USB) potom ako postoje neke informacije o slušanoj pesmi – ove informacije se menjaju na displeju: ime foldera, redni broj pesme, proteklo vreme, naslov pesme, izvođač, naslov albuma ...

Reprodukcija se zaustavlja sa  tada će da trepti poruka **PAUSE** istim tasterom se može nastaviti reprodukcija.

Dostupne funkcije MP3/WMA/FLAC/APE plejera:

: kratkim dodirnom pokretanje i pauza reprodukcije

: kratkim dodirnom odabir prethodne ili sledeće pesme, držanjem dodirnutu, premotavanje pesme, u ovom slučaju je zvučnik isključen

Ponavljanje pesme:  i potom FUNCTION meni kratkim dodirima <> možete odabrati, ponovnim dodirnom  i odabiorom sa <> kALL/ONE/RANDOM (ponavljanje svih pesama, ponavljanje jedne pesme ili nasumična reprodukcija). Detalji u delu PODEŠAVANJA!

• Lista za reprodukciju se može pratiti u aplikaciji na telefonu.

• Preporučeni format memorije je: FAT32. Nemojte koristiti memorijske uređaje u NTFS formatu!

• Ukoliko uređaj ne emituje zvuk ili USB/microSD memorijski uređaj nije prepoznat, isključite i izvadite memorijski uređaj i potom ga ponovo priključite. Ako ovo ne daje željene rezultate, ručno odabrati izvor signala ili resetujte čitav uređaj RST!

• Ako uređaj ne prepoznaje jedan deo zapisa sa memorije postupite prema prethodno opisanim, izvadite memoriju i ponovo je postavite da uređaj da ponovo učita sve podatke.

• Zabranjeno je uklanjanje USB/microSD prenosive memorije iz uređaja dok je reprodukcija u toku! U suprotnom se mogu oštetiti podaci ili sam uređaj.

• Zabranjeno je uklanjanje prenosive memorije iz uređaja dok je reprodukcija u toku!

• Priključivanjem prenosive memorije, reprodukcija počinje od prve pesme. Ukoliko ste pregledali pesme pre, i prenosiva memorija nije uklonjena, reprodukcija se nastavlja sa poslednjem reprodukovane pesme, čak i ako je uređaj u međuvremenu bio isključen.

• USB i microSD prenosiva memorija može biti postavljena isključivo na jedan način. Ukoliko se zaglavio, okrenite je i pokušajte ponovo, nemojte upotrebljavati silu!

• Vodite računa da prenosiva memorija ne smeta u toku vožnje vireći iz auto radija, nemojte je gurnuti ili polomiti! Preporučuje se korišćenje microSD memorijskih kartica, zbog njihove praktičnosti.

• Ako ostavite prenosivu memoriju u vozilu na velikoj toploti ili hladnoći, ona može biti oštećena.

• specifične karakteristike pojedinih prenosivih memorija mogu dovesti do nepravilnosti tokom rada, to nije nedostatak uređaja!

„ID3 TAG“ MP3 TEKSTUALNE PRATEĆE PORUKE

Istovremeno sa reprodukcijom fajlova na displeju se može videti proteklo vreme, redni broj, broj svih pesama. Na displeju će se automatski pojaviti i tekstualna poruka koja prati pesmu, ove informacije se mogu čitati samo u slučaju da su one postavljene u fajl koji se reprodukuje.

• Na displeju se istovremeno može pojaviti 6 karaktera. Tekstualne poruke uglavnom sadrže sledeće informacije: **naslov foldera, redni broj pesme, proteklo vreme, naslov pesme, izvođač i naslov albuma.**

• Poruke su vidljive samo ako MP3 fajl sadrži ovakve podatke. Ovi se podaci dodaju u MP3 fajl prilikom kreiranja fajla. Ako fajl ne poseduje ovakve podatke ili su podaci u formatu koji se ne mogu prikazati, na displeju se neće ništa pojaviti.

• U nekim slučajevima se može desiti da se ne mogu očitati neki karakteri sa displeja. Ovo je uglavnom slučaj sa specijalnim karakterima ili sa karakterima sa kvadricama. Na rad ID3 tag funkcije utiče program kojim je kreiran MP3 fajl i njihova podešavanja. Ako su pesme kreirane sa različitim programima ova funkcija može da se razlikuje od pesme do pesme. Nepravilan rad može da izazove i neka specifična osobina memorije koja se koristi ali to još ne ukazuje na grešku uređaja!

MENI „PODEŠAVANJA“

Dodirni **EQ** dopunjuje su razne funkcije u raznim delovima menija; primer reprodukcija, pauza, FM opseg. Držanjem dodirnog aktivira sa PODEŠAVANJE. Prvo će da se pokrene zadnje korišćena funkcija, koji se može menjati sa **>** Ako je na displeju vidljiv meni koji želite podesiti, dodirnite **EQ**. Parametar podesite sa **>** nakon podešavanja potvrdite sa **EQ**. Ako postoji i neki podmeni to možete odabrati sa **>** i ponovo sa **EQ** treba potvrditi. Samo nakon toga se može uraditi podešavanje sa **>** i potvrditi sa **EQ**. U pojedinih slučajevima naravno koristi se i taster **←**, primer kod podešavanja boje tona (BASS, TREBLE itd.). Ali u većini slučajeva taster **←** služi samo za povratak u prethodni meni.

Za potvrđivanje podešavanja kratko dodirnite taster **EQ** ili sačekajte nekoliko sekundi, potvrđivanje će da se uradi i ako se sa tasterom **←** vratite u prethodni meni. Ako 5 sekundi ne izvršite nikakvo podešavanje, podešavanje će automatski da se izvrši i uređaj će da izađe iz podešavanja. Sadržaj menija zavisi od toga u kojem se režimu uređaj nalazi (radio, muzički plejer, BT). U zavisnosti od podešavanja, izlazom iz menija menjaju se i funkcije tastera funkciji, primer: **EQ** **<** **>**

EQ MENU: FUNCTION > SYSTEM > AUDIO > ILLUMI > ...

duži dodir **EQ** + kratki dodir **>** RADIO FUNCTION MENI + kratki dodir **EQ**

BAND	EQ >	BAND ← AMS	BAND	EQ opseg: FM1-FM2-FM3	< > biranje memorisanih stanica
			AMS	EQ pokretanje automatske pretrage i memorisanje stanica	< > biranje memorisanih stanica
SEEK	EQ >	MANUAL ← CH	MANUAL	< > pretraga sledeće radio stanice	< > držanjem pritisnuto, fino podešavanje
			CH	< > predhodna memorisana stanica	< > sledeća memorisana stanica
STEREO	EQ >	STEREO ← MONO	STEREO	vrsta prijema	u slučaju normalnog prijema
			MONO	mono prijem	preporučuje se ako je slab signal
DX	EQ >	DX ← LOCAL	DX	dalja radio stanica	u slučaju normalnog prijema
			LOCAL	lokalna stanica	preporučuje se kod jakih radio signala
EUROPE	EQ >	EUROPE ← USA ...	EUROPE, USA, SUSA, LATIN, BRAZIL	regija: Evropa	

- Samo nakon upotrebe AMS (pretraga i memorisanje stanica) i odabira CH (CHANNEL) moguće je tasterima **<** **>** birati memorisane stanice.
- Nakon automatskog memorisanja radio će automatski na kratko prikazati sve memorisane stanice i potom će da stane na prvo memorisanu stanicu. Imajte u vidu da će uređaj automatski izostaviti stanice koje imaju slab signal, kao i da stanice mogu biti memorisane na kanale koje vi niste predvideli. Može da se desi da neka jača stmetnja bude memorisana kao radio stanica a razlog je sama jačina signala stmetnje.
- I u SMARTLINK aplikaciji možete pretraživati i memorisati stanice po želji od 1 do 6 i sve to preko displeja telefona

duži dodir **EQ** + kratki dodir **>** USB/TF (microSD) FUNCTION MENI + kratki dodir **EQ**

ALL	EQ >	ALL ← ONE ← RANDOM	ALL	ponavljanje svih pesama	< > pretraga pesama
			ONE	ponavljanje aktuelne pesme	
			RANDOM	nasumična reprodukcija	

duži dodir **EQ** + kratki dodir **>** BT veza FUNCTION MENI + kratki dodir **EQ**

MIC	EQ >	MIC XX	MIC 0 ← 63	osetljivost mikrofona	< > podešava jačinu
-----	-----------------------	--------	-------------------	-----------------------	---

duži dodir **EQ** + kratki dodir **>** SYSTEM MENI + kratki dodir **EQ**

BEEP	EQ >	BEEP	BEEP Y N	zvučni signal Y/N: ima/ nema	> uključuje i isključuje
FIRMWARE	EQ >	VERSION	VER 0406	verzija softvera	čitljiv podatak

duži dodir **EQ** + kratki dodir **>** AUDIO MENI + kratki dodir **EQ**

EQ	EQ >	EQ OFF → FLAT → ROCK → POP → CLASSIC → JAZZ → EQ OFF → ...	EQ OFF: isključeno	podešavanje boje tona
BASS	EQ >	-7 ... 0 ... +7	0: isključeno	niski tonovi
TREBLE	EQ >	-7 ... 0 ... +7	0: isključeno	visoki tonovi
BALANCE	EQ >	7L ... L = R ... 7R	L=R: ista jačina zvuka	levi i desni kanal
FADER	EQ >	7F ... F = R ... 7R	F=R: ista jačina zvuka	prednji i zadnji kanal
LOUD	EQ >	LOUD Y ← N	Fiziološko podešavanje zvuka	niski tonovi

duži dodir **EQ** + kratki dodir **>** ILLUMI MENI + kratki dodir **EQ**

COLOUR	EQ >	BLUE → GREEN → RED → YELLOW → PURPLE → AQUE → WHITE → ...	plavo-zeleno-crveno-žuto-ljubičasto-tirkizno-belo	konstantno pozadinsko osvetljenje
AUTO	EQ >	AUTO Y ← N	konstantna promena boja uklju./isklj.	7 boja

• Ako vam noću smeta jako svetlo, preporučuje se upotreba bližih boja.

UPOTREBA MOBILNE APLIKACIJE

Na telefon je potrebno instalirati jednu aplikaciju (na engleskom jeziku) i uraditi osnovna podešavanja da bi aplikacija komunicirala sa radiom. Na telefonu treba podesiti zabrane koje se odnose na bezbedan prenos podataka. Listu potrebnih podešavanja možete naći u opisu aplikacije. Na primer mora se dozvoliti pristup: imeniku, telefonskim pozivima, lokaciji, memoriji, isključivanje zaključavanja displeja, BT uparenje i podešavanje, premeštanje korišćenih aplikacija, potpuna mrežna kontrola, isključivanje pripravnosti... Noviji telefoni imaju sve rigoroznije zaštite. Bez svih podešavanja nije garantovan nesmetan rad! Pojedini tasteri i funkcije neće raditi i zablokirane se aplikacija, moraćete se ponovo pokrenuti aplikacija – sve dok se ne izvrše potrebna podešavanja! Ukoliko se ne slažete sa ovim stvarima, ne koristite uređaj sa aplikacijom, uređaj koristite samo kao običan auto radio.

Pravilno podeseni i povezani (BT) telefon olakšava upotrebu radija i kontrole čini jednostavnijima i lakšima, potom omogućava i upotrebu nekih dodatnih funkcija. Radio i bez mobilnog telefona radi kao potpuno samostalan auto radio. Kontrola je moguća i sa tasterima na prednjoj ploči auto radija. Većina menija se prikazuje i u vertikalnom i u dodatnom položaju telefona. Kada je pisano ovo uputstvo PODEŠAVANJA meni, telefon bio je u vertikalnom položaju dok je USER EQ funkcija još u razvoju. Osnovna podešavanja treba uraditi samo jedan put. Dozvole telefona ne možemo prikazati pošto se one razlikuju od telefona do telefona.

Instalirajte SMARTLINK GOGOSUNNY aplikaciju na telefon.

U zavisnosti od tipa telefona potražite je u play prodavnicama.

Zahtevi u momentu pisanja uputstva:

- iOS 10.3 ili novija verzija operativnog sistema iPhone telefon
 - Android 5.0 ili novija verzija operativnog sistema Android telefon
- PAŽNJA! Pored profila VB 8000 (CAR BT) treba da je aktivan i SMARTLINK bežična komunikacija između dva uređaja.



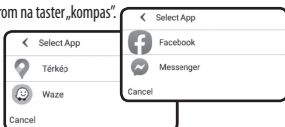
← Setup	19:34	MENI SMARTLINK PODEŠAVANJE
Beep	<input type="checkbox"/>	isključivanje i uključivanje zvučnog signala prilikom dodira tastera na prednjoj ploči
Time Sync	<input type="checkbox"/>	sinhronizacija tačnog vremena sa telefona
Use 24 Hour	<input type="checkbox"/>	ispis formata sata 24 sata
Light	>	jačina svetlosti pozadinskog osvetljenja (u isključenom položaju sat svetli plavom bojom)
Theme	>	tema (pozadina menija)
Message	>	odabir aplikacije za poruke (podešava se samo jedan put)
Map	>	Odabir navigacije/mape (treba je odabrati samo pre prve upotrebe)
Radio Area	< EUROPE >	lokacija (odaberite Evropu)
Privacy Policy	>	pravila o privatnosti aplikacije
Version		verzija softvera

U meniju PODEŠAVANJA možete po želji podesiti rad SMARTLINK aplikacije.

Preporučuje se prilikom prve upotrebe podesiti koje aplikacije da budu dostupne na tasterima prednje ploče auto radija. Na primer ako imate više instaliranih navigacija, odaberite jedan koji ćete koristiti

preko auto radija, ona će biti dostupna dodirom na taster „kompas“

- Zvučni asistent (Siri, Google, Bixby...)
- Telefon (biranje broja, imenik)
- Navigacija ili mapa
- Aplikacija za poruke



• Rad ovih funkcija u mnogome zavisi od tipa telefona, operativnog sistema i njegove verzije, od korištenih aplikacija i verzije aplikacija, od bezbednosnih podešavanja telefona! SMARTLINK aplikacija je vlasništvo trećeg lica, stoga na njegov razvoj i stanje nema uticaja proizvođač ovog proizvoda. Iz ovog razloga proizvođač ne može da garantuje apsolutni pouzdan rad ove funkcije.

• Na primer zvučni asistent nije dostupan u svim regionima sveta, on zavisi od operatera.

• Aplikacija može da se blokira i zbog nedopuštanja nekih bezbednosnih protokola. Potrebno je ukinuti sva ograničenja komunikacije podataka telefona (primer izlazni režim akumulatora, pokretanje aplikacije iz pozadine, prikaz na gornjem delu...)

• Ukoliko se okretanjem telefona slika ne okrene, proverite da li je ta funkcija aktivirana na telefonu.

• Mobilni telefoni i operativni sistemi koji su na njima i razlike među njima mogu da dovedu do nekompatibilnosti, nestabilnog rada ali to nije greška ovog uređaja. Na bežičnu vezu mogu uticati druge aplikacije i hardverska rešenja na čije usavršavanje proizvođač ovog proizvoda nema uticaja.

• U slučaju greške pri radu aplikacije proverite da li vam je instalirana zadnja verzija aplikacije. Po potrebi obrišite i ponovo instalirajte aplikaciju. Prilikom osvežavanja aplikacije može da se promeni rad.

• Za rad opisanih funkcija u ovom uputstvu proizvođač ne može da garantuje iz razloga na koje proizvođač ovog uređaja nema uticaja.

• Isto se odnosi i na eventualne greške opisane u delu „ID3 Tag“.

Bitno je znati:

- Nakon pokretanja aplikacije auto radio će se automatski uključiti i aplikacija će biti u istom režimu kao i auto radio (primer radio ili USB).

- Isključenjem radija preko tastera na prednjoj ploči automatski će se i aplikacija isključiti. Ako se kontakt ključem isključuje napajanje radija i aplikaciju treba ponovo pokrenuti.

- Odabir radio funkcije prati aplikacija a tako je to i u obratnom slučaju.

- Prilikom prijema tel. poziva preporuka je da se prijem poziva radi na disleju telefona. U tom slučaju je potrebno manje odobrenja da bi se veza uspostavila.

- Za BT reprodukciju muzike pokrenite muzički plejer na telefonu, potom u donjem redu SMARTLINK aplikacije odaberite BT simbol. Naslov pesme se može videti i u aplikaciji. Za pregled čitave liste pređite na muzički plejer.

- Prilikom reprodukcije sa microSD ili USB memorije u aplikaciji se može videti naslova pesme i čitava lista za reprodukciju.

USB BRZO PUNJENJE

USB utičnica sa leve strane suži samo za punjenje akumulatora mobilnog telefona dok je desna USB utičnica namenjena isključivo za memorije koje sadrže muziku. Koristite kabel za punjenje koji ste dobili sa mobilnim telefonom. Telefon nije potrebno postaviti u nosač na auto radiju, može se koristiti i neku drugi nosač.

POVEZIVANJE DODATNOG POJAČALA ILI AKTIVNOG NISKOTONSKOG ZVUČNIKA

4xRCA izlaza za pojačalo nalaze se na zadnjem panelu auto radija. Bele i crvene RCA utičnice levi i desni kanal (LINE IN) služe za povezivanje uređaja sa dodatnim pojačalima. Na ovaj način se može poboljšati kvalitet i izlazna snaga.

U prvom stubu utičnica RL beli (zadnji levi) i RR crveni (zadnji desni), u drugom stubu utičnica FL beli (prednji levi) i FR crveni (prednji desni).

PREDOSTROŽNOSTI

Čišćenje

Koristite mekanu suhu tkaninu i četkicu za brisanje. Za uklanjanje tvrdokornije prljavštine, blago nakvasite tkaninu vodom. Vodite računa da ne izgrebete površinu displeja; nikada nemojte čistiti displej dok je suv, i ne koristite grube tkanine za brisanje displeja. Nemojte koristiti hemijska sredstva. Vodite računa da nikakva tečnost ne dopre u uređaj ili na njegove priključke!

Temperatura

Pre nego što uključite auto radio, vodite računa da je temperatura u vozilu između 0°C i +40°C, proizvod će raditi ispravno u navedenom temperaturnom opsegu. Ekstremni vremenski uslovi mogu oštetiti proizvod.

Mesto i montiranje

Prilikom montiranja proizvoda uverite se da neće biti izložen:

- direktnoj sunčevoj svetlosti ili toploti (npr. iz sistema za zagrevanje), - vlazi, - velikim količinama prašine, - jakim vibracijama

Upozorenje! Proizvođač neće snositi odgovornost za brisanje ili gubljenje podataka, čak i u slučaju da su podaci izgubljeni tokom korištenja ovog proizvoda. Preporučuje se pravljenje sigurnosne kopije podataka na računaru.

MONTIRANJE (Samo stručna lica smeju montirati uređaj!)

• U zavisnosti od konstrukcije vozila u koji se radio ugrađuje moguća je potreba za dodatnim materijalima za montažu, ovo zavisi od tipa i proizvođača automobila.

• Priključni kablovi treba da su spojeni po propisima. Pre početka povezivanja proverite priključke koji su u vozilu i prema tome započinite povezivanja. Uputstvo za povezivanje je opisano u ovom uputstvu. Obratite pažnju na stabilne kontakte bez kratkih spojeva! Kablove za zvučnika pažljivo sprovodite!

• Zabranjeno je bilo koji pol zvučničkog kabla povezati sa masom vozila ili drugim delovima!

• Radi sprečavanja spoljnjih električnih uticaja na audio sistem:

- Priključite kablove auto radija i kablove za zvučnike sprovodite najmanje 10 cm od kablova instrument table.

- Napojne kablove sprovodite što dalje od svih ostalih kablova.

- Kabel za masu pričvrstite za karoseriju vozila na takvo mesto da kontakt bude čist bez farbe i masnoća.

- U slučaju upotrebe sklopa za prigušivanja smetnji, sklop treba montirati što bliže auto radiju.

POVEZIVANJE ZVUČNIKA

U nekim slučajevima, pojačavanjem nivoa zvuka se ne pojačava i nivo basova proporcionalno. Ovo zavisi od broja zvučnika i njihovih pozicija, takođe, postoji mogućnost da zvučnik nije dobro povezan.

1. Kada se koriste dva prednja zvučnika:

• Obrnite +/- kontakte levog ili desnog zvučnika (žice koje vode do zvučnika mogu biti obrnute bilo gde na putu od auto radija do zvučnika).

2. Kada se koriste četiri zvučnika:

• A., Ukoliko su i prednji i zadnji zvučnici ugrađeni u vrata (ili na neki drugi način izolovani jedni od drugih, kao u zvučnoj kutiji), tada polaritet bilo kojeg od dva prednja i zadnja zvučnika treba da bude obrnut.

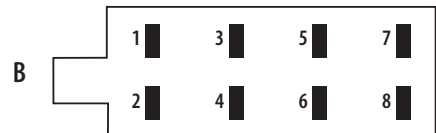
• B., Ukoliko su prednji zvučnici ugrađeni u vrata a zadnji zvučnici ugrađeni u policu gepeka, tada je potrebno obrnuti polaritet bilo kojeg prednjeg zvučnika. Ožičenje zadnjih zvučnika u ovom slučaju ostaje nepromenjeno.

FM TUNER	
frequency range	87,5-108,0 MHz
FM presets	3 x 6 / FM1-FM2-FM3
Usable sensitivity	1,7 µV
Channel separation	>40 dB
Signal/noise level	>52 dB
USB/microSD	
USB system	USB 2.0
File system	FAT 16/32, max.64GB
File formats	MP3/WMA/FLAC/APE
Number of channels	2-CH, stereo
Channel separation	>52 dB
Signal/noise level	>65 dB
GENERAL PARAMETERS	
Car Voltage system	12 Volt Negative GND chassis

Operation Voltage	14,4 V DC (11 -15 V)
Display	dot-matrix 8 characters, 7 colors
BT version	V5.0 BLE / 10m max.
BT profiles	A2DP, AVRCP, PBAP, HFP, GAP, SDAP
EXT MIC input	2,5 mm mono, ~3m
Channels of amplifier	4 CH
Power output	4 x 45 W max. / 4 Ohm
Speaker impedance	4 – 8 Ohm
Frequency range	20 - 20.000 Hz
USB charger slot	3,1 A max.
Pre-amp output	1,8 V max. (2+2x RCA)
Fuse	F10A
T operation	0°C ... +40°C
Weight	≈600 g
Chassis dimensions	178 x 50 x 110 mm

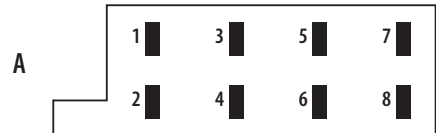
POWER CONNECTION FOR THE ISO PLUG

- A/1. No connection
- A/2. No connection
- A/3. No connection
- A/4. Battery direct connection for memory, +12 V (yellow)
- A/5. Remote only for motor car antenne or amplifier REM, +12 V (blue)
- A/6. No connection
- A/7. Ignition switch, +12 V ACC(red)
- A/8. Battery / Chassis GND (black)



CONNECTION OF 4 SPEAKERS FOR THE ISO PLUG

- B/1. Speaker Out Right Rear +
- B/2. Speaker Out Right Rear -
- B/3. Speaker Out Right Front +
- B/4. Speaker Out Right Front -
- B/5. Speaker Out Left Front +
- B/6. Speaker Out Left Front -
- B/7. Speaker Out Left Rear +
- B/8. Speaker Out Left Rear -



Do not connect any speaker cable to the GND of the car or the battery (with the black cable or chassis)!

**EN**

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegeiben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO

Colectații în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protejată mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB

Uredjaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

**EN**

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

H

Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

SK

Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

RO

Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!

SRB

Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

producer/gyártó/výrobca/producător/proizvodač/výrobca/proizvodač: **Somogyi Electronic Kft**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
Szarmazási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Electronic Slovensko s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK,
Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distribútor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína

